

Sunlike: the automatic thermostat heater

Designed for efficient heat output, reliable and safe. It can be completely submersed in both fresh and salt water for a long period due to its 'double waterproof' system.

User instruction:

Please consult the 'recommended tank/heater size' diagram to choose the most suitable heater, and then set the heater to the desired temperature. The heater will automatically operate according to the temperature, which means if we set the heater to 28 °C, the heater will start to heat the water up to 28 °C and then switches off when the water reaches 28 °C.

If the heater has been working for more than 24 hours, and water temperature is lower or higher than set temperature, please check:

1. whether the heater indicates the right number,
2. whether power has been switched on,
3. whether the temperature has been correctly set,
4. whether water surface is above the water level on the heater,
5. whether tank volume matches the power of the heater,
6. whether water circulates well. (do not put the outlet of the pump directly to the reading window of the heater, if unavoidable, please slow the flow down)

If the lead is damaged, the appliance must be removed.

If the product is used by a minor or by somebody with a certain physical handicap, this should always take place under the supervision of an adult.

When connected, the plug must always remain accessible.

Note:

1. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they are supervised by a responsible person.
2. Make sure the heater is completely submersed in the water and place the heater to your desired position.
3. If the supply cord or glass is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.
5. Do not repair the heater or make any modifications.
6. The maximum operating depth of this heater is 1,2m.
7. Only to be used indoor but not in the bathroom.

Warranty:

This product has a warranty of 24 months on manufacturing faults under the normal use. Warranty void if the glass breaks, misuse by the user or any modification made.

Automatischer Aquarium – Thermostat – Heizer von Sunlike

Konstruiert für wirkungsvolle Wärmeabgabe, zuverlässig und sicher. Er kann dank seines ‚doppeltwasserdichten‘ Systems für einen längeren Zeitraum vollständig sowohl in Süß-als auch Salzwasser getaucht werden.

Gebrauchsanweisung:

Um den geeignetsten Heizer auszuwählen, schauen Sie zunächst auf das Diagramm ‚Empfohlene Behälter-/Heizergröße‘, und stellen Sie den Heizer dann auf die gewünschte Temperatur ein. Der Heizer arbeitet dann automatisch gemäß der eingestellten Temperatur, d.h. wenn wir ihn auf 28 °C stellen, beginnt er, das Wasser bis auf 28 °C zu erwärmen und schaltet ab, sobald 28 °C erreicht sind.

Wenn der Heizer mehr als 24 Stunden im Einsatz ist und die Wassertemperatur unter oder über der eingestellten Temperatur liegt, prüfen Sie:

- 1.ob das Thermometer richtig anzeigt,
- 2.ob das Gerät eingeschaltet ist,
- 3.ob die Temperatur korrekt eingestellt wurde,
- 4.ob die Wasseroberfläche über dem Wasserstand des Heizers ist,
- 5.ob das Volumen des Behälters der Leistung des Heizers entspricht,
- 6.ob das Wasser richtig zirkuliert. (positionieren Sie die Ausflussöffnung der Pumpe nicht unmittelbar an das Anzeigefenster des Heizers; wenn dies nicht zu vermeiden ist, verlangsamen Sie den Durchfluss)

Das Gerät muss ersetzt werden, wenn der Anschluss defekt ist.

Wenn das Gerät von Minderjährigen oder Personen mit Körperbehinderung bedient wird, sollte dies immer bei Anwesenheit einer Aufsichtsperson erfolgen.

Der Stopfen muss immer zugänglich sein, wenn die Pumpe angeschlossen ist.

Anmerkung:

- 1.Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch kleinere Kinder oder gebrechliche Menschen bestimmt, wenn diese nicht von einer verantwortlichen Person entsprechend so instruiert worden sind, dass sie das Gerät sicher benutzen können.
- 2.Achten Sie darauf, dass der Heizer vollständig im Wasser untergetaucht ist und fixieren Sie ihn in der gewünschten Position.
- 3.Sollte das Anschlusskabel bzw. das Glas beschädigt sein, muss es zur Gefahrenvermeidung vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifiziertem Personal ausgetaucht werden.
- 4.Ziehen Sie alle Stecker heraus bzw. schalten Sie alle Geräte in dem Aquarium ab, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
- 5.Reparieren Sie den Heizer nicht und nehmen Sie keine Veränderungen vor.
- 6.Die maximale Betriebstiefe dieses Heizers beträgt 1,2M.
- 7.Nur für den Gebrauch in Räumen, jedoch nicht in Badezimmern, bestimmt.

Garantie:

Dieses Produkt hat, normale Benutzung vorausgesetzt, eine Garantiezeit von 24 Monaten auf Fabrikationsfehler. Die Garantie erlischt, wenn das Glas zerbricht, bei Missbrauch durch den Benutzer oder wenn Veränderungen vorgenommen werden.

Sunlike: de automatische warmteregelaar

Regelt de temperatuur op efficiënte wijze. Is betrouwbaar en veilig. Kan helemaal ondergedompeld worden in zoet en zout water gedurende een lange periode dankzij het "double-waterproof"-systeem.

Gebruiksaanwijzing:

Raadpleeg eerst de tabel met aanbevolen waarden voor de grootte van de tank/ warmteregelaar en kies de meest geschikte warmteregelaar. Stel vervolgens de gewenste temperatuur in. De warmteregelaar zal dan automatisch de temperatuur aanpassen. Dat betekent dat als we de warmteregelaar op 28 °C instellen, het water opgewarmd zal worden tot 28 °C. Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, valt de warmteregelaar uit. Als deze langer dan 24 uur aan het werk is geweest en de temperatuur van het water lager of hoger is dan de ingestelde temperatuur, controleer dan:

- 1.of de thermometer het juiste cijfer aangeeft,
- 2.of de warmteregelaar wel aangeschakeld is,
- 3.of de juiste temperatuur wel ingesteld is,
- 4.of het wateroppervlak boven het waterpeil op de thermostaat staat,
- 5.of het volume van de tank overeenkomt met de capaciteit van de warmteregelaar,
- 6.of er voldoende stroming zit in het water. (Laat het uiteinde van de pomp niet tegen het afleesschermpje van de warmteregelaar rusten. Als het niet anders kan, verminder dan de stroming in het water.)

Als het snoer stuk is, moet het toestel verwijderd worden. Indien het product gebruikt wordt door minderjarigen of mensen met een bepaalde fysieke handicap, dient dit te gebeuren onder supervisie van een volwassene. De stekker moet altijd bereikbaar zijn wanneer ingestoken.

Opmerkingen:

- 1.Dit toestel is niet geschikt voor jonge kinderen of invalide personen, tenzij onder toezicht van een verantwoordelijke.
- 2.Het is belangrijk de warmteregelaar volledig onder te dompelen, kies hiervoor de gewenste positie.
- 3.Als de kabel of het glas beschadigd is, moeten die vervangen worden door de producent, agent of bevoegd persoon om risico's te vermijden.
- 4.Ontkoppel of schakel bij onderhoud alle toestellen in het aquarium uit.
- 5.Herstel de thermostaat niet of voer geen aanpassingen door.
- 6.De warmteregelaar heeft maar een reikwijdte van 1,2m diepte.
- 7.Mag enkel binnenshuis gebruikt worden, maar niet in de badkamer.

Garantie:

Dit product heeft een garantie van 24 maanden op fabricagefouten bij normaal gebruik. De garantie vervalt bij glasbreuk, verkeerd gebruik van het toestel of uitgevoerde aanpassingen.

Chauffage automatique Sunlike

Conçu pour chauffer avec efficacité, fiabilité et sécurité. Il peut être entièrement immergé dans l'eau douce ou salée, pendant une période prolongée, grâce à son système de double étanchéité.

Mode d'emploi :

Consultez d'abord le schéma « Taille recommandée de l'aquarium/ chauffage » pour choisir le chauffage qui convient. Réglez-le ensuite à la température désirée. Le chauffage maintiendra automatiquement la température choisie. Si vous le réglez sur 28 °C, il chauffera l'eau jusqu'à 28 °C puis s'éteindra une fois cette température atteinte.

Si le chauffage a fonctionné pendant 24 heures et que la température de l'eau reste inférieure ou supérieure à la température choisie, vérifiez :

- 1.Si le thermomètre fonctionne correctement,
- 2.Si le chauffage est sous tension,
- 3.Si la température est convenablement réglée,
- 4.Si la surface de l'eau dépasse le repère de niveau d'eau sur le chauffage,
- 5.Si le volume de l'aquarium correspond à la puissance du chauffage,
- 6.Si l'eau circule sans entraves. (Ne disposez pas la sortie de la pompe directement vers la fenêtre de lecture du chauffage, si vous ne pouvez l'éviter pas, ralentissez le débit.)

Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être enlevé.

Si le produit est utilisé par un mineur ou une personne atteinte d'un handicap physique, les manipulations doivent toujours être effectuées sous la surveillance d'un adulte.

Une fois branchée, la prise doit toujours rester accessible.

Note:

- 1.Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les jeunes enfants ou les handicapés, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut veiller à leur sécurité.
- 2.Le chauffage doit être entièrement immergé. Placez-le dans la position choisie.
- 3.Si le cordon alimentation ou le verre sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent technique ou une personne qualifiée, pour éviter tout risque.
- 4.Avant toute intervention d'entretien, débranchez tous les appareils de l'aquarium.
- 5.Évitez de réparer vous-même le chauffage ou d'y apporter des modifications.
- 6.La profondeur maximale en service est de 1,2m.
- 7.S'utilise seulement à l'intérieur, mais jamais dans la salle de bains.

Garantie :

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois pour des vices de fabrication en utilisation normale. La garantie est annulée en cas de bris de la vitre, d'utilisation incorrecte ou de modification quelconque.

Riscaldatore automatico ad immersione per acquari con termostato Sunlike

Progettato per una resa termica efficiente, affidabile e sicura. Può essere completamente immerso per lunghi periodi sia in acqua fresca, che in acqua salata, grazie al sistema di "doppia impermeabilità".

Istruzioni per l'uso:

Leggere innanzitutto la scheda 'Dimensione consigliata del Serbatoio/ Riscaldatore' per scegliere il tipo di riscaldatore più adatto, quindi impostare il riscaldatore sulla temperatura prescelta. Il riscaldatore si stabilizzerà automaticamente sulla temperatura preimpostata, pertanto impostando il riscaldatore su una temperatura di 28 °C, il riscaldatore inizierà a riscaldare l'acqua fin quando questa non avrà raggiunto la temperatura di 28 °C, per poi spegnersi.

Se il riscaldatore è stato tenuto in funzione per più di 24 ore e la temperatura dell'acqua è inferiore o superiore a quella impostata, verificare quanto segue :

1. che la lettura del termostato sia accurata,
2. che la corrente sia stata inserita,
3. che la temperatura sia stata impostata correttamente,
4. che la superficie dell'acqua si trovi sopra il livello dell'acqua che ricopre il riscaldatore,
5. che la capienza del serbatoio corrisponda alla potenza del riscaldatore,
6. che l'acqua circoli correttamente. (non collegare lo scarico della pompa direttamente al quadro di lettura del riscaldatore. Se questo non è possibile, ridurre il flusso)

Se il cavo si danneggia, è necessario rimuovere l'elettrodomestico.

Se il prodotto è utilizzato da un minore o da qualcuno con un determinato handicap fisico, le operazioni dovrebbero sempre essere effettuate sotto la supervisione di un adulto.

Quando è collegato, il cavo deve sempre restare accessibile.

Nota:

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone disabili, salvo in caso di adeguata vigilanza da parte di un responsabile che garantisca che sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza.
2. Assicurarsi che il riscaldatore sia completamente sommerso nell'acqua, quindi sistemarlo nella posizione desiderata.
3. Se il cavo di alimentazione o il vetro sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da personale qualificato, onde evitare rischi.
4. Prima di eseguire gli interventi di manutenzione scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario.
5. Non riparare il riscaldatore, né apportare modifiche di nessun tipo.
6. La profondità operativa massima di questo riscaldatore è di 1,2m.
7. Esclusivamente per uso interno, ad esclusione della stanza da bagno.

Garanzia:

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi sui difetti di produzione in condizioni di uso normale. La garanzia decade in caso di rottura del vetro, di uso improprio o di qualsiasi modifica apportata all'apparecchio.

Calentador de acuario automático Sunlike con termostato

Diseñado para despedir eficazmente el calor – fiable y seguro. Puede sumergirse completamente tanto en agua dulce como salada durante largos periodos de tiempo gracias a su doble sistema impermeable 'double waterproof'.

Instrucciones para el usuario:

En primer lugar, consulte el diagrama 'Tamaño de acuario/calentador recomendado' para elegir el calentador más adecuado, a continuación ajuste el calentador en la temperatura deseada. El calentador funcionará automáticamente en función de la temperatura lo cual significa que si ajustamos el calentador en 28 °C, empezará calentar el agua hasta 28 °C y se desactivará al alcanzar el agua los 28 °C.

Si el calentador lleva funcionando más de 24 horas y la temperatura del agua sigue por encima o por debajo de la temperatura ajustada, por favor verifique :

- 1.si el termómetro refleja la temperatura exacta,
- 2.si la corriente está conectada,
- 3.si la temperatura ha sido ajustada correctamente,
- 4.si la superficie del agua se encuentra por encima del nivel del agua en el calentador,
- 5.si el volumen del acuario corresponde con la capacidad del calentador,
- 6.si el agua circula adecuadamente. (no coloque la salida de la bomba directamente junto a la ventanilla de visualización del calentador ; de no ser posible, reduzca el flujo).

Si se daña el cable, el dispositivo deberá reemplazarse.

Si el producto lo utilizan menores o personas con determinadas minusvalías físicas deberán contar siempre con la supervisión de un adulto.

Cuando esté conectado, el enchufe debe estar siempre accesible.

Observación:

- 1.Este dispositivo no es apto para su uso por niños jóvenes o personas discapacitadas a no ser que sean asistidos por una persona responsable para asegurar su uso con plena seguridad.
- 2.Procure sumergir el calentador completamente en el agua y colóquelo en la posición deseada.
- 3.Si el cable de suministro o el cristal está dañado, deberá arreglarlo el fabricante, su agente o una persona cualificada a fin de evitar riesgos.
- 4.Desconecte o pare cualesquiera dispositivos en el acuario antes de realizar obras de mantenimiento.
- 5.No repare ni modifique el calentador.
- 6.Este calentador funciona a una profundidad de funcionamiento máxima de 1,2m.
- 7.Sólo para uso interior. No apto para cuartos de baño.

Garantía:

Este producto está cubierto por una garantía por defectos de fabricación de 24 meses bajo un uso normal. La garantía caducará de romperse el cristal, tras un uso erróneo por parte del usuario o por cualquier modificación realizada.

Sunlike: den automatiska termostatvärmaren

Konstruerad för effektiv uppvärmning, tillförlitlig och säker. Kan sänkas ned helt i både söt- och saltvatten under längre tid tack vare dess "dubbelt vattentäta" system.

Anvisningar:

Se diagrammet "rekommenderad storlek behållare/värmare" för att välja lämpligaste värmare och ställ sedan in värmaren på önskad temperatur. Värmaren kommer att fungera automatiskt beroende på inställd temperatur. Om vi t.ex. ställer in värmaren på 28 °C, kommer den att börja värma upp vattnet till 28 °C för att sedan stänga av när vattnet når 28 °C.

Om värmaren har varit igång i över 24 timmar och vattentemperaturen är lägre eller högre än inställd temperatur ska du kontrollera

- 1.att värmaren anger rätt nummer,
- 2.att strömmen är påkopplad,
- 3.att temperaturen är rätt inställd,
- 4.att vattenytan är över vattennivån på värmaren,
- 5.att behållarens volym motsvarar värmarens effekt,
- 6.att vattencirkulationen är bra. placera inte pumputgången direkt mot värmarens avläsningsfönster, om det är oundvikligt så sakt ned strömningen)

Om slangen är skadad måste apparaten tas bort.

Om produkten används av en minderårig eller någon med ett fysiskt handikapp bör detta alltid ske under uppsikt av en vuxen.

Kontakten måste alltid vara tillgänglig när den är ansluten.

Observera!:

- 1.Den här apparaten är inte avsedd för användning av små barn eller kraftlösa personer utan övervakning av ansvarig person.
- 2.Se till att värmaren är helt nedsänkt i vattnet och placera den i önskat läge.
- 3.Om elsladden eller glaset är skadat måste dessa delar ersättas av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller annan liknande kvalificerad person för att undvika risker.
- 4.Dra ut sladden från eluttaget eller stäng av alla apparater i akvariet innan underhåll utförs.
- 5.Utför inga reparationer eller ändringar på värmaren.
- 6.Värmaren får endast användas på högst 1,2m djup.
- 7.Får endast användas inomhus men inte i badrummet.

Garanti:

Den här produkten har en garanti på 24 månader gällande tillverkningsfel under normal användning. Garantin gäller inte om glaset spruckit, apparaten använts felaktigt eller om ändringar utförts på den.

Sunlike: автоматический нагреватель с термостатом

Нагреватель предназначен для эффективного выделения тепла, надежен и безопасен. Он может длительно работать в полностью погруженном состоянии как в пресной, так и в морской воде благодаря системе "двойной защиты от влаги".

Инструкция для пользователя:

Обратитесь к диаграмме "резервуар/рекомендуемый размер нагревателя", чтобы выбрать наиболее подходящий нагреватель, после чего настройте нагреватель на требуемую температуру.

Нагреватель работает автоматически в соответствии с заданным значением температуры; например, если задать температуру 28 °C, то нагреватель будет разогревать воду вплоть до 28 °C и выключится, когда температура воды достигнет 28 °C.

Если нагреватель проработал более 24 часов, а температура воды остается ниже или выше заданного значения, проверьте следующее:

1. правильно ли работает цифровая индикация нагревателя,
2. включено ли питание нагревателя,
3. правильно ли задано значение температуры,
4. находится ли поверхность воды выше уровня воды на нагревателе,
5. соответствует ли мощность нагревателя объему резервуара,
6. обеспечивается ли хорошая циркуляция воды (не направляйте выпускной патрубок насоса непосредственно на окошко считывания показаний нагревателя; если избежать этого нельзя, уменьшите расход).

Если повреждена проводка, отключите от нее прибор.

Использование продукта ребенком или физически неполноценным лицом допускается исключительно под присмотром взрослого.

Кабель питания после подключения должен оставаться доступным.

Примечание:

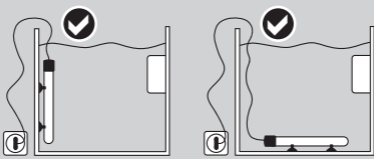
1. Не допускается использование данного устройства маленькими детьми или недееспособными лицами без присмотра ответственного лица.
2. Обеспечьте полное погружение нагревателя в воду и разместите его в требуемом положении.
3. Если шнур питания или стекло повреждены, то во избежание несчастного случая они подлежат замене производителем, его сервисным агентом или лицами, имеющими соответствующие полномочия.
4. Отсоедините от сети или выключите все устройства в аквариуме перед выполнением обслуживания.
5. Не ремонтируйте нагреватель и не вносите изменений в его конструкцию.
6. Максимальная рабочая глубина данного нагревателя равна 1,2 м.
7. Предназначен для использования только внутри помещений, за исключением ванных комнат.

Гарантия:

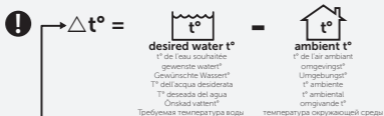
На данное изделие предоставляется гарантия 24 месяца на отсутствие в нем производственных дефектов при использовании в нормальных условиях. Гарантия теряет силу в случае разрушения стекла, использования не по назначению или внесения пользователем каких-либо изменений в конструкцию.

Completely submersible

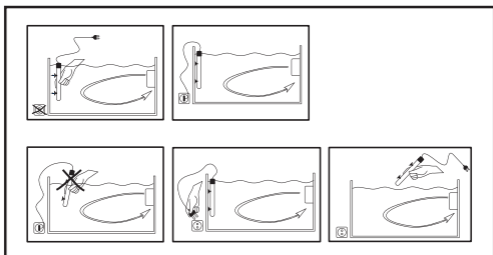
Vollständig eintauchbar • Volledig dompelbaar
 Entièrement immergeable • Si può immergere completamente
 Totalmente sumergible • Fullständigt nedsänkbar
 Полностью погружаемый



Select the right heater • Wählen Sie den richtigen Heizer
 Kies de juiste verwarmer • Choisissez votre chauffage
 Scgeliere il riscaldatore più adatto • Seleccione el calentador derecho
 Välj rätt värmare • Выбор нужного нагревателя



Δt°	5°C	10°C	20°C
25 L	Sunlike 50W	Sunlike 50W	Sunlike 100W
50 L	Sunlike 50W	Sunlike 100W	Sunlike 150W
75 L	Sunlike 100W	Sunlike 100W	Sunlike 200W
100 L	Sunlike 100W	Sunlike 150W	Sunlike 300W
150 L	Sunlike 150W	Sunlike 200W	Sunlike 300W
200 L	Sunlike 200W	Sunlike 300W	2x Unlike 200W
250 L	Sunlike 300W	Sunlike 300W	2x Unlike 300W
300 L	Sunlike 300W	2x Unlike 200W	2x Unlike 300W



IPX8



1,2m





Sunlike

Aquarium Heater

Aquariumheizer
Aquariumverwarmer
Chauffage pour aquarium
Riscaldatore per acquari
Calentador de acuario
Akvarievärmare
Аквариумный нагреватель

